

# Attached Agreement

The employee Mrs ..... holding the shown above passport agreed to be paid against her service a monthly salary of ..... RS on the assumption that she is a trainee on everything related to hair [ haircutting- blow drying- hairstyling - hair dyeing- hair treating- hair curling] in addition to eyebrows darkening and lightening.

The salary is to be raised if the employee masters any task from the abovementioned tasks according to the following schedule until the salary reaches the limit of..... RS.

Mastering Haircutting  
Mastering Hair Blowing  
Mastering Hairstyling  
Mastering Hair dyeing  
Mastering Hair treating  
Mastering Hair curling  
Mastering Eyebrows Darkening and Lightening

## عقد إلحاقى

نعم أنا العاملة.....صاحبة الجواز أعلاه، أوافق على أن يكون راتبى .....وذلك لفرض التدريب على جميع ما يخص الشعر من قص- استشوار- تسريحات- وىفى- بروتىن- صبغة بجميع أنواعها وتشقىر إلحاجب وصبغها.

وعند إتقانى أى عمل منها سىتم رفع راتبى حسب الجدول المدرج أدناه، حتى يصل راتبى إلى .....

إتقان قص الشعر  
إتقان الاستشوار  
إتقان تسريحات الشعر  
إتقان الصبغة  
إتقان علاج الشعر  
إتقان الوىفى  
إتقان التشقىر وصبغة إلحاجب

# Agreement

I, Mrs ..... holding the shown above passport, witness that I have received my Iqama card, my health card and my passport. I bear the responsibility in case these cards were misused, damaged or lost and pay the fees to issue another.

- I agreed not to work anywhere else throughout the validity of this contract without a written mandate from the institution. Should I fail to commit, the employer shall have the right to take a legal process against me according to Saudi labor law article 39.

- I agreed to commit to all the internal regulations of the institution

## تعهد

أتعهد أن العاملة ..... صاحبة الجواز أعلاه، أنني استلمت بطاقتي الصحية والإقامة وجواز سفري. وإنني مسؤولة عنها عند استخدامها بطريقة غير صحيحة أو فقدانها أو تلفها وأتحمل رسوم استخراجها.

كما أتعهد أنني على ألا أعمل في مكان آخر من غير تكليف ورقي خطي من المنشئة طيلة مدة العقد، وبذلك تطبق المادة 39 من نظام العمل السعودي ويحق لصاحب المنشئة اتخاذ أي إجراء قانوني ضده.

كما أتعهد بالالتزام بجميع اللوائح الداخلية للمنشئة.

# Internal regulations form

The salon opens every day at 2 PM until 10 PM. During the first 20 days of Ramadan, it opens at ..... until ....., And on the last 10 days it opens at..... until ..... . Ramadan considered one of the salon's seasons.

Working and rest times are scheduled alternately according to the reservations and need. The working hours for the employee should not exceed 8 hours a day.

Each employee has one off day a week.

The employee shall keep her passport, Iqama card and insurance card. The employee should be responsible for them.

The employee has traveling tickets back to her country by the same means she came with.

The employee shall have the right to earn her monthly salary and her remuneration and compensation at the end of each month by a bank transfer to her own bank account.

The employee shall have the right for medical insurances and social insurance.

The employee who is on duty during Eid holidays are recompensed with similar days.

The employee shall enjoy the right of being respected, well treated and provided with safe housing and transportation.

The employee should be committed to wearing uniform, cleaning herself and her working area. The employee should not raise her voice and should respect the clients and the traditions of this country.

The phone should not be used during working hours except in necessity. The phone ring should not be loud or annoying.

Exchanging phone numbers with clients and connecting with them outside the salon is extremely prohibited. The salon shall have the right to take a legal process if that action was proven.

In case the salon was fined because of the employee misbehavior, the employee shall pay the fine by cutting off the same amount of her salary.

The employee should care for hygiene and sterilizing the used tools.

# نموذج اللائحة الداخلية

المشغل مفتوح يوميا من الساعة ..... وحتى ..... وفي رمضان في ٢٠ يوم الأولى من الساعة ..... وحتى الساعة  
...  
والعشر الأخيرة من الساعة ..... وحتى ..... حيث انها تعتبر من المواسم.

يتم تنظيم اوقات العمل والراحة بالتناوب وذلك بحسب الحجوزات وحاجة العمل على ألا يزيد مجموع ساعات  
عمل العاملة الواحدة أكثر من 8 ساعات يوميا.

لكل عاملة اجازة يوم واحد في الأسبوع.

تحتفظ العاملة بجواز سفرها وإقامتها وبطاقة التأمين وتكون مسؤولة مسؤولية كاملة عنهم.

للعاملة تذاكر سفر عودة لبلدها بنفس الوسيلة التي قدمت بها بعد انتهاء العقد.

للعاملة الحق في استلام أجرها الشهري مع الإضافي والنسبة وجميع البدلات نهاية كل شهر بتحويل بنكي على  
حسابها الخاص.

للعاملة الحق في تأمين طبي والتسجيل في التأمينات الاجتماعية.

يتم تعويض العاملات المناوبات في إجازة العيد بأيام مماثلة.

للعاملة حق الاحترام والمعاملة بالحسنى وتوفير السكن والمواصلات الآمنة لها.

على العاملة الالتزام بالزي الرسمي ونظافتها ونظافة المكان الذي تعمل به واحترام الزبائن وعدم رفع الصوت  
والمحافظة على عادات وتقاليد البلد.

ممنوع استخدام الجوال في أوقات العمل إلا للضرورة. ويجب ان تكون نغمات الجوال غير عالية ومزعجة.

ممنوع منعا باتا تبادل الأرقام مع الزبائن والتواصل معهم خارج الدوام وللصالون الحق في أي إجراء قانوني في  
حال ثبوت ذلك.

في حال صدور أي غرامات بسبب إهمال العاملة تتحمل العاملة قيمة الغرامة بالخصم من الراتب.

على العاملة الحرص على نظافة وتعقيم الأدوات المستخدمة.

والله الموفق

# Agreement

I am ....., holding the passport ..... I am an employee at .....  
I agree that I have received my salary, enjoyed my rights and had my vacations. My sponsor Mrs..... is free from all financial dues and other rights.

On this I sign

## تعهد

أنا العاملة..... صاحبة جواز سفر.....، العاملة في مشغل .....  
أقر أنني استلمت جميع رواتبي وحقوقتي وإجازاتي. لا يوجد لدى كفيلتي السيدة..... أي مبالغ مالية أو حقوق أخرى.

وعلى ذلك جرى التوقيع.

# Unpaid Leave Request

Respected Mrs:.....

I hope you are well.

I would like to request an unpaid leave until the end of quarantine.

Starting from / /14H

Name :.....

Signature:.....

Date:.....

I agree on granting an unpaid leave until the end of quarantine.

Starting from / /14H

I do not agree on granting an unpaid leave.

Name:.....

Signature:.....

## طلب إجازة غير مدفوعة الأجر

الأستاذة/.....  
المحترمة  
السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

أرغب بالسماح لي بإجازة.....

اعتبارا من \ \ 14هـ  
وحتى رفع الحظر الصحي.

الاسم:.....  
التوقيع:.....  
التاريخ: \ \ 14هـ

أوافق على منح إجازة حتى رفع الحظر الصحي، اعتبارا من \ \ 14هـ  
لا أوافق على منح الإجازة.

الاسم:.....  
التوقيع:.....

The employee..... has arrived in Saudi Arabia without a signed work contract. She claimed that she agreed with the Office to earn .....SR as a salary. We have contacted the Office, and it was agreed to give her that salary documented in Philippines Work Office, but she refused to work.

She is asking for going out with a person unknown to us, holding an expired passport which violate the Saudi Work Law and put her in risk.

تم وصول العاملة..... إلى المملكة دون عقد عمل موقع، وادّعت أنها اتفقت مع المكتب بأن تأخذ راتب.....ريال سعودي مع الطعام، وتم الاتصال مع المكتب وتم الاتفاق على إعطائها هذا الراتب وأن نوثقه في مكتب العمل الفلبيني، ولكنها رفضت العمل.

وتطلب الخروج مع شخص غير معروف لنا ولديه بطاقة إقامة منتهية الصلاحية، وهذا يخالف نظام الإقامة داخل السعودية، مما يعرضها للخطر.